



**SANTIAGO DE CHILE/EUSKADIKO METROPOLI ESKUALDEAREN
ARTEKO ELKAR ULERTZE MEMORANDUMAREN SINADURA
FIRMA DEL MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO REGIÓN
METROPOLITANA DE SANTIAGO DE CHILE/EUSKADI**

2022-11-11 Vitoria-Gasteiz 11-11-2022

Lehendakariaren hitzaldia – Discurso del Lehendakari

Euskadi eta Txileko herri agintari eta ordezkariok, egun on!
Claudio Orrego jaunaren, Santiagoko Eskualde Metropolitarrako gobernadorearen, eta ordezkariaren bisita atsegín handiz jasotzen dugu.
Ongi etorriak!
Sean bienvenidos y bienvenidas.

Santiagoko Eskualde Metropolitarra Txileko garrantzitsuena da. Bai pisu ekonomikoagatik, bai bertan zazpi milioi biztanle baino gehiago bizi direlako. Santiagon dago Euskadiren Ordezkaritza; Txile, Peru eta Kolonbiarako zerbitzua eskaintzen duena.
Ordezkaritza honen bidez, gure harremanak indartu eta areagotu dira azken bi hamarkada hauetan.

La Región Metropolitana de Santiago es la más importante de Chile.
En Santiago se encuentra la sede de la Delegación de Euskadi para Chile, Perú y Colombia.
A través de esta Delegación hemos forjado una relación creciente a lo largo de estas dos últimas décadas.

Nuestra relación con el Gobernador de la Región, Claudio Orrego, se inició siendo alcalde de Peñalolén, una de las comunas de la Región Metropolitana, y se ha mantenido hasta la fecha.
Hemos trabajado conjuntamente en los ámbitos de Medio Ambiente y Sostenibilidad, así como en Transporte. Hemos facilitado la firma de adhesión de la Región Metropolitana a la Red de Gobiernos regionales para el desarrollo sostenible, "Regions 4".

La Región metropolitana de Santiago de Chile es un territorio estratégico para la internacionalización de Euskadi Basque Country.
Hoy ponemos en marcha un nuevo marco de cooperación bilateral y ampliamos nuestro trabajo en común a siete ámbitos:

- Desarrollo social;
- Desarrollo económico sostenible, con la participación de Clústers y empresas;
- Especialización inteligente;
- Innovación y desarrollo tecnológico;

- Medio Ambiente;
- Planificación Territorial y regeneración urbana; y
- Turismo.

Eduki eta asmo handiko hitzarmena sinatzen ari gara eta elkarrekin aurrera egiteko borondate irmoa partekatzen dugu.

Gure bi erakundeetako kanpo-harremanetarako arduradunak hasi dira dagoeneko elkarrekin lanean.

Ziur gaude emaitzak onak izango direla gure bi herrialdearentzat.

Este Memorándum de Entendimiento es ambicioso y cuenta con el soporte de una decidida voluntad de avanzar juntos.

Nuestros responsables de Acción exterior ya han comenzado a trabajar conjuntamente.

Estamos convencidos de que los resultados serán satisfactorios para ambas partes.

Ongi etorriak eta eskerrik asko!